

2022年 1月・2月

141号

第2回日本語歌コンテスト



第二回日本語歌コンテストは日本語会話協会（NKKS）と在コルカタ日本国総領事館により主催されました。今回のコンテストは日本語学習者だけではなく、日本の歌を歌う興味を持つ方も参加できるようになっていました。その結果応募が多数あり、結局応募者20人がファイナルに選ばれ、その歌のファイルが在コルカタ日本国総領事館に審査するために送られました。このコンテストは2021年12月18日にNKKS YouTubeチャンネルで生配信（ライブ）されました。多くの観客に見ていただきました。ホスト役を果たしてくれたのは第一回日本語歌コンテスト優勝者ディープロ・パネルジーさんでした。コンテスト終了時に田村理沙副領事が入賞者3人を発表されました。

2nd Japanese Language Singing Contest Performances ▶ PLAY ALL

All performances in contention for the 2nd Japanese Language Singing Contest, co-organized by Nihongo Kaiwa Kyokai Society and Consulate-General of Japan in Kolkata.



一位を取ったのはアヌシュカ・サハさん【歌:炎 歌手:LiSa】で、二位はリーク・グプタさん【歌:Eden 歌手:Monkey Majik】で三位はシュレヤス・ヴィー・ゴンチカルさん【歌:恋唄綴り 歌手:堀内孝雄】でした。入賞者達はNKKSと総領事館から賞品とスポンサーTempink社から「一時的タトゥー」の賞も受け取りました。生配信中、各パフォーマンス後、観客投票が行われました。流石に、観客投票の賞もアヌシュカ・サハさんが勝ちました。本当に感激するパフォーマンスでした。この度、コンテストを無事果たした執行委員会の協力で大成功でした。スプラティク・シル・ロイさん、クシュブ・アガルワルさん、ディープロ・パネルジーさん、ソハム・パールさん、シャタクシ・シュリヴァスタワさんと私（プラティヤイ・マリク）のチームでした。ガイドライン作り、応募レビュー、ポスター作り、テクニカルサポート、観客投票係、生配信係や様々な役割を一緒に果たしてとても楽しかったです。お疲れさまでした！

-記事、和訳：プラティヤイ・マリク

あけましておめでとうございます！ 2022

読者の皆様、いつも桜を読んでいただき、心より感謝しております！ 2022年は素晴らしい年でありますように～。本年もよろしくお願いたします。

～編集部

[アローク・バス、スプラティク・シルロイ、クシュブ・アガルワル]

好きこそ物の上手なれ

インタビュー

スリティマン・バルアさんは毎年行われる印日文化祭のプログラムでもとても上手に演技をします。真面目な人で、規律があり、何よりも割り当てられた仕事に集中して、常に最善を尽くしています。

会話の抜粋:

あなたは毎年行われる印日文化祭の日本語ドラマに定期的に参加し、日本語も本当にペラペラです！どこで日本語を学びましたか？ - 今もゴールパークのラマクリシュナ・ミッション語学学校で日本語の勉強をしています。実は前に日本語の勉強を始めたが仕事が忙しくなりやめなければなりません。この状況でもNKKSを離れませんでした。

あなたはコンピューターの勉強をして今この分野で働いていますね。 . . . - はい、コンピューター・アプリケーションの学士号を得て、ブロードバンド・マルチメディアの高度専門科を習得し、そしてハードウェアアンドネットワークのアドバンス・ディプロマを勉強しました。フリーランスのウェブデベロッパーとして働いています。

どうやって日本語を学び始めましたか？ - 以前、中国の映画、中国料理と中国の文化に大変興味を持っていました。実は私は、世界的に有名な俳優であるジャッキー・チャンの映画にインスパイアされました。弟が仕事を始めた時勉強のため漢字のチャートを持って来ました。そのチャートを見てゆっくりと漢字を覚え始めました。ある同僚がゴールパークのラマクリシュナ・ミッションで日本語を勉強したいと言って、彼が私を入学させました。同僚はしばらくして日本語のコースをやめてしまっただけ私は二年半ぐらいコースを続けました。

日本人についてあなたの経験は？ - 日本で大勢の人と出会ったので日本の文化についてたくさん学びました。日本は自然が豊かで、体系的な国です。国民の安全と健康に対して注意深い国です。日本ではどこでも数学的な方法が応用されます。田舎の美しさを味わいながら自分の内なる平和を見つけて創造力を育成する事が出来ます。美しく盛られたおいしい料理、豊かな文化、音楽、それと伝統は日本の有名な点です。日本の文化と習慣は私をいつも本当に驚かせるものです。例えば、友達のを訪ねた時にどのようにお礼を言うか身に付けました。ホストファミリーが料理する場合、ゲストの皆は食事の後、あとかたづけの手を差し述べて感謝を表します。

日本へ行った事がありますか？ - 約9年前、日本人の友達を訪ねるため日本へ行きました。色々な場所を訪問して、家族や文化、食べ物などを学びました。私をあんなに暖かく迎えてくれた思い出をいつも大切にします。何度も行きたいです！

趣味は？ - 趣味は楽器の音楽を聞く事とS Fの映画を見る事です。

思い出深い記憶は？ - 長野の温泉に行った時の経験と感じたことを今でもはっきり覚えています。私は友達についてくるように言われ、一歩一歩温泉の習慣を忘れないほど教えられました。インド人として最初にそれを受け入れるのは少し不愉快な気分でしたが、ついに自由になって、本当に楽しかったです。その後、露天風呂での入浴も楽しみました。

日本人や日本語関係の仕事の経験は？ - 通訳として働いて、日本人と一緒に働いている間に日本語の独自の側面である漢字について話し合いました。彼らは私の習熟を上げる有用な助言をしてくれたので大きな助けになりました。



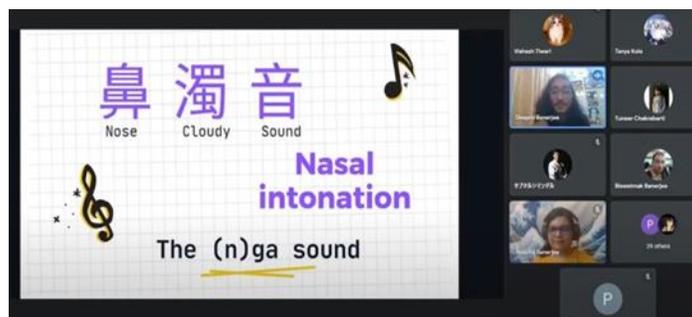
どっかい JLPT N4 読解ワークショップ



JLPTが近づいてきたので、日本語会話協会は、2021年11月21日にJLPT N4 読解オンラインワークショップを開催しました。ワークショップでは、Khushboo先生がプレゼンテーションを行い、日本語の読解力を高める方法や、時間を節約する方法などを紹介しました。その後、日本語能力試験のオリジナルパターンに沿って、様々なタイプの読解を練習しました。指導して下さった Nigam先生、Ruma先生、そしてワークショップを実施して下さった Khushboo先生に感謝します。

- ジョイ・カー | 和訳：ロビンソン・ゴゴイ

にほんご うた 日本語の歌のミニワークショップ



2021年11月17日に「夢」バンドのディプロさんとアヌシャさんがオンラインで日本語の歌のワークショップを開催しました。彼らは日本語の歌を上手に歌える方法を教えて、有用な助言をしてくれただけでなく、色んな側面と要点に触れました。私はとくに発音のガイドラインの恩恵を受けました。私達に日本語で歌うことと日本語の歌のコンテストに参加するよう勧めました。始めてこんな素晴らしい有益な歌のワークショップを開催したNKKSに感謝します。

- スワパン・クマーレー | 和訳：シュレヤ・ボス

NKKS ビジョイア・サミラニー 2021

2021年10月31日に「ビジョイア・サミラニー」というオンライン会が開催されました。「ビジョイア・サミラニー」はベンガル州の伝統に基づいているドゥガー祭りが終わってドゥガー女神様は天に戻った後もうすぐディワリー祭りが近づいている間の期間です。この間に皆さんはまだお祝い気分でお祝い友達や親戚、またあまり連絡を取っていない友達や親戚に会い、挨拶を交わします。ニガム先生が開会の辞を言ってくれました。続いてNKKS会長プナム先生からご挨拶を頂き、プログラムに移りました。ゴーリさんはサンジョイさんを誘い一緒にベンガル語で愛国心に満ちた歌を歌いました。次にサプターシー・モンドルさんは日本の素敵な歌「蛍の光」を歌い、ディプロさんは人気なベンガル民謡を歌ってくれました。アヌパムさんは力がみなぎるようなタブラの演奏をしました。まだまだ素晴らしいショーが続く前にホストの私とゴーリさんは少しの休憩を挟み皆さんはどのようにこの長いお祭りの期間を過ごしたかを話しました。プログラムの再開にぴったりなタゴールの歌をスワパンさんが歌い、ドロンさんは日本語の歌を歌いました。華やかな演奏のあとパーサーラシーさんは日本語の勉強と日本に何回も行った経験を話しました。次、タニシさんは「すきやき」という歌を歌い、私達は後ろで低くハミングしてすごく楽しかったです。アータリカさんは有名な「グラム・チャーラー・オイ・ランガー・マティー・パース」というタゴールの歌の和訳したバージョンを歌ってくれました。NKKS副会長アンジャンナさんは感謝の言葉を言い、イベントは閉会に向かいました。インドではコロナ禍がけこう抑制されていますがまだ気を抜かず、身体を大事にして健全にいられることを誓い、また来年このように会うことを約束しました。ベンガル語で最後の文は「アッシュ・ボチョー・アバー・ホーベ」と言い、慣用句として使われています。

- バブリー・チャウドゥーリー | 和訳：ハーシト・シャハ

1月・2月プログラム

2022年1月8日～2022年1月9日：第25回IJSC

2022年2月19日：日本の音話 | 午後6時～ | ニガム先生～

会議を見たい方は、登録をこちらから→
<https://forms.gle/qrnqUC79vrbLBzfJ9>

参加リンクはメールで送信！

第37回印日文化祭

参加希望者は、クシュブ・アガルワルさんかアヌパム・ダスさんまでご連絡ください！
または、NKKSのメールアドレスでも連絡可能: nkksorg@gmail.com



面白い活動に参加したり視聴したりしたい方、ジャパンバピリオンにぜひ！
@セントラルパーク、ソルトレイク |
2022年1月31日～2月13日

